

BIWOG Info

DANS CETTE EDITION:

Orateur invité	3
Visite des immeubles	4
Prêts des locataires	4
Génération sur place	5
Place de parc	5
Energie	6
Fête Tilleul	7
Fête Crêt-du-Bois	8
Journée coopérative	8
Mémoire Mme Moser	9
Situation projet construction	10
Divers	11
Impressum	12

Editorial

L'Info BIWOG s'est imposé comme un moyen régulier de communication dans notre coopérative. Vous obtenez toujours les dernières informations des équipes de notre association.

Vous avez entre les mains la nouvelle édition fraîche-

ment et sortie de presse, renouvelée comme notre coopérative. J'espère que vous apprécierez la lecture et je vous souhaite un bel été

Thomas Bachmann

Assemblée générale 2011

Cette année, nous avons eu le privilège de saluer 69 participants/tes dans une salle bien protégée de la pluie. Notre assemblée générale a eu lieu cette fois à la Résidence au Lac dans un cadre optimal pour notre réunion et dans une ambiance feu-trée. En plus de la documentation, l'assemblée s'est déroulée comme habituellement dans les deux langues. Les divers thèmes de l'ordre du jour ont été pré-

sentés et expliqués. L'Assemblée générale a accepté les propositions du comité



Votation démocratique

et lui a donné décharge pour le rapport annuel ainsi

que pour les comptes de l'année 2010. Après avoir présenté les passés, le fu-



Après le travail - le plaisir

tur a été quelque peu exposé. Pour la prochaine année comptable, un budget équilibré a été présenté. Il a été tenu compte, comme habituellement, de toutes les rénovations nécessaires ain-



Transfer des informations

si que de la planification d'un futur développement de la coopérative. Les commissions se sont montrées as-

sidues une fois encore et elles ont sou-



Représentants Sonhalde et Champagne

tenu notre Coopérative dans de nombreux domaines. Ses membres en ont été remerciés par des applaudissements nourris. Suite à notre Assemblée générale ordinaire, tous/toutes les coopérateurs/trices et participants/tes ont été invités à partager un chaleureux et délicieux repas dans le restaurant de l'établissement. Les tables



Réception des coopératrices/teurs

avaient été décorées par de magnifiques petits pots de fleurs qui ont fait le bonheur de nos dames suite à notre réunion.

La crèche de Mme Pia Alghoro et de son équipe a pris en charge 13 jeunes accompagnateurs (enfants). Sur les tables, des activités de peinture, de bricolage et de découverte ont été organisées. Malgré les différences d'âge et de langues, les enfants ont trouvé leurs marques pour jouer ensemble. Ces activités ont été récompensées par une assiette bien goûteuse au restaurant.



Enfant au bricolage

Orateur invité du FALTBAR, Vieille Ville de Bienne

La population a tendance à devenir de plus en plus mobile ainsi que plus âgée. En conséquence, de nouveaux besoins sont créés par la société. Aujourd'hui, les divers moyens de déplacements peuvent être combinés ensemble. Les vélos pliables représentent un bon exemple pour satisfaire à l'évolution des besoins. De manière convaincante, M. Römer, propriétaire du Faltbar, nous a présenté toutes les caractéristiques de ce moyen de déplacement. En quelques secondes, le vélo est déplié et prêt à être chevauché. Dans son atelier de la Vieille Ville, de nombreux modèles de vélos pliables peuvent être découverts en buvant un bon café. Il est également pos-

sible de tester des vélos et d'en louer.



Explication vélo pliable par M. Römer

Visite des immeubles

Le comité a décidé de visiter tous les immeubles de la coopérative en 2011. Quelques immeubles ont déjà été visités par le team dans les divers lotissements. Nous avons donc élaboré le plan de visite suivant pour les immeubles restants, 15 minutes sont prévus par visite.

Sonnhalde	4a	08:30	20 août
	01	09:00	20 août
	03	09:15	20 août
	14a	09:30	20 août
	15	09:45	20 août
	17	10:00	20 août

Sonnhalde	02	08:30	10 septembre
	04	09:15	10 septembre
	06	10:00	10 septembre
	08	10:45	10 septembre

Sonnhalde	10	08:30	01 octobre
	12	09:15	01 octobre
	14	10:00	01 octobre
	16	10:45	01 octobre

Crêt-du-Bois	54	08:30	29 octobre
	56	09:30	29 octobre
	61	10:30	29 octobre
	63	11:30	29 octobre

Nous vous prions de bien vouloir réserver la date correspondante. D'avance, nous vous remercions de votre collaboration.



Prêts des locataires

Selon nos statuts actuels, les coopérateurs/trices doivent s'acquitter du versement d'un prêt correspondant à un montant de 3 loyers nets. Cette somme sera toutefois remboursée par la Coopérative lorsque le locataire nous quitte à la condition qu'aucuns dégâts importants n'aient été commis dans la chose louée. Le gérant a envoyé une lettre aux personnes qui doi-

vent encore s'acquitter d'une partie du prêt. Ce solde devra être réglé d'ici le 31 août 2011.

S'il vous plaît ne pas oublier, malgré les vacances d'été.

Génération sur la place de jeu

Selon son portefeuille immobilier, la coopérative d'habitation BIWOG peut offrir des appartements de 3 pièces à 5 ½ pièces à des familles, des couples ainsi qu'aux seniors. Ce mélange garantit également la continuité de la coopérative. D'un côté, les aspects de loisirs, d'espace, de jeux et de plaisir sont recherchés. De l'autre, des éléments comme le calme, l'espace propice à la réflexion, la qualité de vie sont des motifs de faire partie de la coopérative. L'on peut dès lors se rendre compte de la diversité des besoins et il doit nous être possible de les faire cohabiter ensemble. Pour qu'un lotissement soit vivant il doit procurer de la sécurité, des perspectives de développement et une bonne entente entre les locataires.

Ceci n'est possible qu'en considérant et respectant certains points particuliers :

- Respect des périodes de repos à midi et le soir
- Rangements des jeux après leur utilisation

- Des parents attentifs à leur devoir de surveillance
- Les portes de garage et les murs extérieurs ne doivent pas être pris pour des buts de football
- Les espaces verts sont également des zones à vivre
- Tolérance mutuelle

Ces quelques éléments permettent à chacun d'habiter et de vivre agréablement dans la coopérative.

Ensemble nous sommes forts !



Enfants jouant au Tilleul

Places de parc pour voitures

Une des conséquences de la mobilité actuelle est que beaucoup de véhicules sont chaque jour en route. Ceux-ci ont également besoin de place de parc en cas de non utilisation. Des zones parmi nos divers lotissements sont à votre disposition dans ce but. En dehors de ces zones, il n'est pas permis de parquer pour une longue durée no-

tamment devant l'entrée des maisons et sur les zones de passage. Les habitants vous en sont reconnaissants d'avance. En cas d'absence pour de longues périodes, les véhicules pourraient également être parqués dans des zones moins fréquentées ceci pour faciliter un peu la disponibilité de certaines places.

Production et utilisation d'énergie

Je n'ai pas besoin de courant – il est disponible à la prise électrique. La matière invisible et inodore passe presque inaperçue. Cependant, chacun dépend tous les jours de ces éléments; la vie sans eux n'est presque plus possible. Pour de nombreuses tâches quotidiennes nous avons recours à l'énergie électrique. De manière presque inconsciente et à tout moment sans restrictions. Les récents incidents du Japon après ceux de Tchernobyl rappellent cependant à chacun que cette

vous en seront reconnaissants. Questions que chacun peut se poser :

- Est-il nécessaire que la lumière fonctionne ?
- Tous les appareils doivent-ils rester enclenchés durant la nuit ?
- Est-ce que la machine à laver la vaisselle ou le linge n'est qu'à moitié remplie ?

La coopérative contribue également à améliorer les choses dans ce domaine. Le comité soutient ces démarches en veillant à ce que des appareils ménagers et des lampes à basse consommation soient installés dans nos immeubles. Dans le domaine de la production d'énergie et d'eau chaude, des sources alternatives comme les panneaux solaires et le recours au chauffage à bois (pellets) sont déjà en fonction.

Nous prenons nos responsabilités à coeur !



Pellet chauffage Crêt-du-Bois

énergie n'est pas sans risques.

Nous n'allons pas entrer dans le débat des divers avantages et inconvénients des sources d'énergie. Mais chacun peut apporter sa contribution à ce que les besoins énergétiques ne soient pas en constante augmentation. Ainsi, les nouvelles alternatives auront également une chance de développement. Le monde et ses générations à venir



Economiser est favorable

Fête du lotissement des Tilleuls

Cette année la fête de la Biwog a été organisée avec la Coopérative AWB le même jour que „la fête des voisins“. Cette idée de collaboration a été rendue possible puisque les deux coopératives avaient planifié la fête à cette même date.

Malgré les incertitudes relatives au temps, nous avons eu la chance de partager le repas et cette rencontre sous un beau soleil. Les grands enfants et adolescents ont offert aux pe-



„Pain de serpent“ du grill

tits des pains grillés ce qui a suscité de grandes joies. Les adultes ont apporté leur viande et ont disposé d'un riche buffet de salades et d'un beau plateau de desserts. Un appétitif a été servi en entrée accompagné de nombreux petits plats préparés.

La place de jeu au chemin du Tilleul était l'endroit idéal pour organiser une fête de famille.



Devant Chemin des Pins 45

La rencontre des deux coopératives s'est révélée joyeuse puisque plusieurs personnes se connaissaient déjà en voisins ou ont profité de l'événement pour faire connaissance. Des moments de plaisanterie, de rire et de discussion ont été brusquement interrompus par l'apparition d'un orage vers les 22.00 heures ce qui a provoqué la fin précipitée de la fête. Nous espérons que l'année prochaine, de nombreux coopérateurs/trices BIWOG participeront à cette fête.

Pia Alves Aghoro

Fête du lotissement Crêt-du-Bois

Comme l'année précédente, les habitants/tes BIWOG du Crêt-du-Bois ont ouvert ensemble la saison des grillades. Avec l'espoir d'un temps chaud, la grillade a été organisée le 19 juin. Il a été possible de jouir d'un repas dehors même si après un certain temps les jaquettes et du thé chaud ont du apporter leur aide.

Notre petit groupe s'est rajeuni d'une manière réjouissante puisque 6 enfants entre 0 et 15 ans étaient de la partie. Les plus petits ont fait de la balançoire alors que les plus grands ont réalisé des pirouettes sur l'herbe. Ainsi, personne n'a eu froid !

Les boissons nous ont réchauffés et le

repas fut un vrai régal. Chacun a apporté sa contribution et ainsi il nous a été possible de passer toute la soirée à manger des noix, des chips, des salades, des saucisses, des tresses, gâteaux et autres crèmes. Cette rencontre a fait émerger des idées créatives sur les moyens d'améliorer encore la qualité de vie au sein de la BIWOG. Si l'idée d'une sauna de quartier nous est venue par le vent froid ou par le vin ceci reste à éclaircir. Tout le monde a cependant trouvé ce thème intéressant et nous ne manquerons pas d'y revenir lors une prochaine occasion.

Heike Hofmann

1ère BIWOG coopérative journée

Vous avez entendu et lu correctement. Nous organisons pour tous les coopératives/trices lors d'une excursion pour les jeunes et vieux, célibataires ou en famille.

Il aura lieu le samedi 27 août 2011.

Plus d'informations suivront avec une lettre.



Minigolf pour toulement

Pensées pour Mme Moser

Le 22 mai de cette année, nous aurions volontiers fêté les 90 ans de Mme Hilde Moser. Malheureusement il n'en fut pas ainsi car Hilde a succombé à une attaque cardiaque le 21 mars passé.



Mme Moser à l'entrée Crêt-du-bois

Hilde Moser était une personne bonne vivante qui avait toujours un mot drôle et encourageant pour ses voisins. Elle a habité plus de 60 ans dans le quartier des Tilleuls dans divers immeubles de la BIWOG. Tout d'abord au Crêt-du-Bois no 63, puis avec son mari et sa fille au Coin du bois et durant ces trois dernières années à nouveau au Crêt-du-bois exactement en face de son ancienne demeure. Peu de temps après son déménagement, son mari Kurt est décédé. Mais Hilde Moser n'était pas une personne à se plaindre. Elle était reconnaissante de tout et son but était de faire de chaque jour le meilleur. Dans cette optique, quelque chose de bon à cuisiner, l'appartement à nettoyer et à choyer ou une palabre avec les voisins pouvaient contenir les éléments de son bonheur. La BIWOG perd avec Mme Hilde Moser une personne riche et affectueuse.

Soutien à la commission

La commission des lotissements organise des événements qui attirent du monde et qui sont couronnés de succès. Beaucoup apprécient les contacts avec les gens. Auriez-vous également envie de participer ? Nous sommes à la recherche de nouveaux membres désireux de s'investir dans la commis-

sion des lotissements. Falbringen n'est pas encore directement représenté. Il peut s'agir dans un premier temps de participer sans engagement aux séances. Adressez-vous directement au responsable des commissions M. Thomas Bachmann au no 032/365.25.51 ou a un membre.

Commission des constructions

Vue ensemble projets

La BIWOG possède plusieurs bâtiments en divers lotissements de la ville de Bienne. Les bâtiments sont en partie emprunt d'histoire et soumis à des règlements spéciaux. Par ailleurs, chaque lotissement a ses préoccupations et ses besoins face au comité, respectivement à la commission de construction. En outre, les contrats de droit de superficie ne sont pas illimités dans le temps et la valeur des terrains a évolué fortement depuis la conclusion des premiers contrats.

Compte tenu du fait que nous ne pouvons pas tout entreprendre simultanément, les priorités suivantes ont été définies en fonction des , les priorités suivantes ont été définies par la commission de construction en fonction des circonstances:

Priorité 1 — Sonnhalde / Falbringen

Les deux surfaces constructibles devraient être réunies. Pour ce faire, un concept de planification pour l'ensemble du lotissement doit être établi. À cette fin, les éléments suivants sont à observer:

- Les zones constructibles (prescriptions, etc.) sont connues et évaluées;
- La qualité de l'habitat du lotissement Falbringen / Sonnhalde est définie;

- Une première séance avec les parties concernées (Ville de Bienne, Protection du patrimoine, propriétaires riverains, etc.) est planifiée.
- Les travaux de conception sont en cours.
- Une séance d'information destinée aux habitants de la BIWOG est prévue dans le courant de l'automne 2011.

Priorité 2 — Champagne

Le coefficient d'utilisation du bien-fonds doit être amélioré. L'augmentation de la densité doit être examinée. A ce propos, les considérations suivantes:

- Les zones constructibles (prescriptions, etc.) sont examinées;
- Ce travail se fera par la commission de construction dès cet automne.

Priorité 3 — Tilleul

L'augmentation de la densité doit être examinée. Les possibilités d'extension sont à vérifier. A ce propos, les considérations suivantes:

- Les rénovations se poursuivent selon la planification.
- L'évaluation des zones constructibles se fera en 2012/2013.

Nous vous informerons des éclaircissements en cours.

Divers

Agenda

18.07. - 02.08 Vacances secrétariat
 27.08.11 1. coopérative journée
 01.-31.12.11 Calendrier avent Sonnhalde
 01.-31.12.11 Calendrier avent Tilleul

Décès

21.03.11 Moser Hilde Selig
 Crête-du-Bois 56
 25.05.11 Renatus Lea
 Sonnhalde 6

Entrées

01.05.11 Hartmann Jan
 Crête-du-Bois 59
 01.06.11 Furrer Ursula
 Crête-du-Bois 61
 01.06.11 Blancho Muriel, Meister Sarah,
 Bigelow Jennifer
 Crête-du-Bois 61
 01.06.11 Renfer Christian, Antonia Willi
 Sonnhalde 10
 15.06.11 Greub Barbara
 Crête-du-Bois 63

Recherche

Nous cherchons à faire garder notre enfant, contre rétribution à convenir, dès le 1er novembre 2011, à raison de 2 jours par semaine, par une personne de confiance, compétente et bien intentionnée, ayant ou ayant eu elle-même des enfants. Si vous êtes intéressée, veuillez prendre contact à l'adresse suivante:
 Sarah & Thierry Burkhard
 Sonnhalde 2
 2502 Bienne
 T: 078 821 1349, T: 078 736 8905

Sorties

30.04.11 Moser Hilde Selig
 Crête-du-Bois 56

Naissance

20.05.11 Héloïse,
 Thierry + Sarah Burkhard,
 Sonnhalde 2

Offre

rien

Mariage

rien



Crêt-du-Bois 63
2503 Bienne
Tel 032 365 21 45
Fax 032 365 21 49
info@biwog.ch
www.biwog.ch

Impressum

Auteurs

M. Thomas Bachmann
Mme. Pia Aghore
Mme. Heike Hofmann
M. Beat Fahrni

Traduction

M. Thomas Bachmann
M. Jean Marc Bühler
M. Thierry Burkhard

Photos

M. Thomas Bachmann
Mme. Rosmarie Benoit

Tirage

150 exemplaires

Impression

Offset Hulliger & co, Bienne